

«ЕВНУХ» В. К. ТРЕДИАКОВСКОГО

Подготовлено к печати Л. Б. Модзалевским

Переводная комедия В. К. Тредиаковского «Евнух», относящаяся к 1752 году, сохранилась в писарской рукописи 1755 года, в переплетенном фолианте, на корешке которого вытиснено: «Комедии и оперы», на л. л. 77—157.¹ Несмотря на то, что в списке произведений Тредиаковского, напечатанном при издании «Деидамии» 1775 года, указано, что комедия «Евнух» напечатана в 1776 (?) году, опубликована она не была. Сведение о публикации, сообщенное здесь, нужно, очевидно, понимать в том смысле, что, издавая «Деидамию» в 1775 году и печатая в приложении к этой трагедии список сочинений Тредиаковского, редактор издания «Деидамии» предполагал печатать «Евнуха» и заранее отметил эту комедию, как уже напечатанную в следующем 1776 году; намерение это, однако, осталось не выполненным; но крайней мере нам не удалось нигде встретить ни отдельного издания «Евнуха», ни какой-либо публикации в журналах и сборниках. Впервые напомнил о «Евнухе» академик П. П. Пекарский в составленном им жизнеописании Тредиаковского во II томе своей «Истории Академии Наук в Петербурге» (СПб., 1873, стр. 168—169). В рукописи «Евнуха», как это отмечено было Пекарским, имеется предисловие, представляющее собою статью, известную в печати под названием «Рассуждение о комедии вообще»;² рукописный текст его, однако, имеет продолжение, отсутствующее в напечатанном тексте; заглавие его также отличается от напечатанного; в рукописи оно названо: «Рассуждение о комедии вообще и в особенности». Пекарский в названной работе привел из окончания предисловия несколько фрагментов. Весь же перевод комедии Теренция состоит из пяти действий. Он оза-

¹ Хранится в Архиве Академии Наук СССР, разряд II, опись I, № 141. /

² См. Сочинения В. К. Тредьяковского, т. I, 1849, стр. 411.